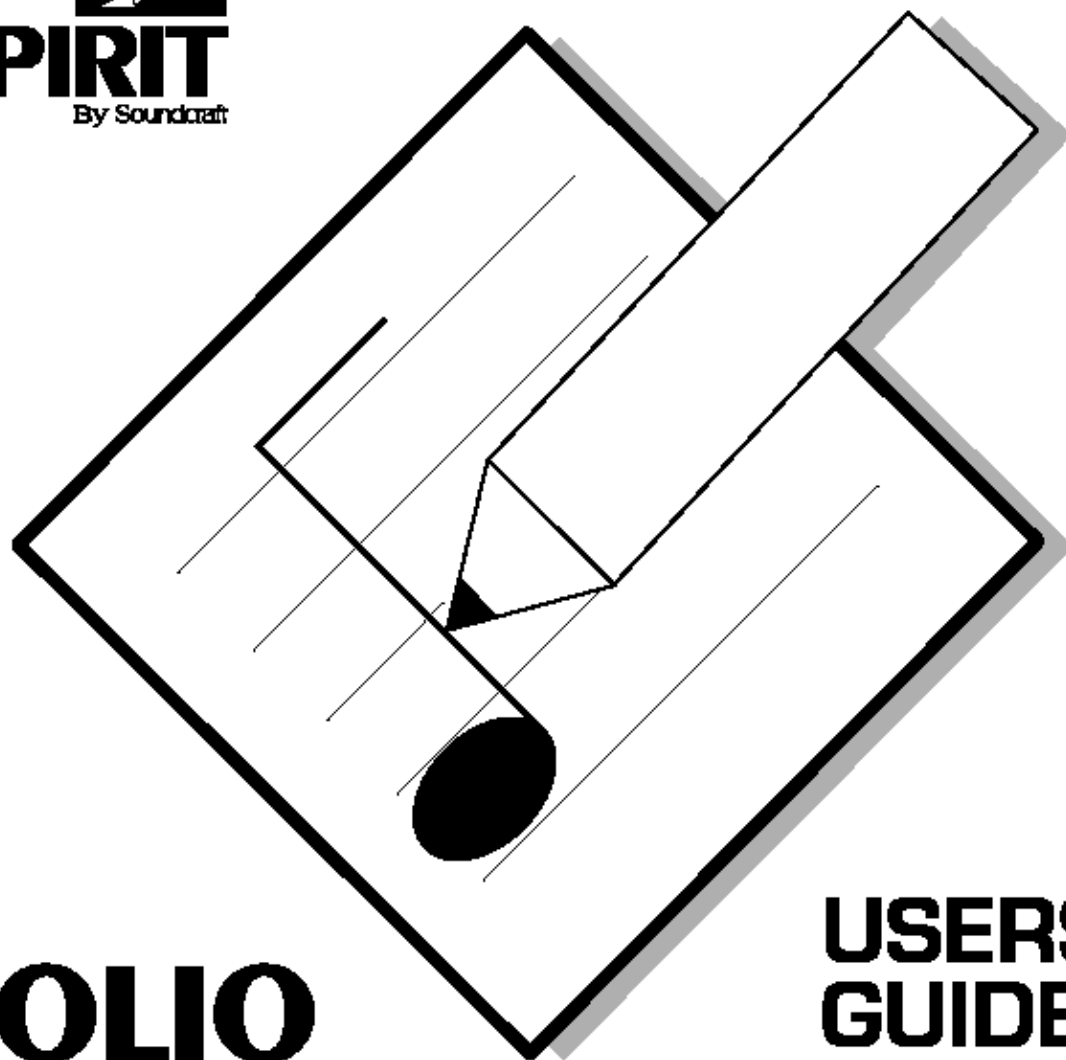




FOLIO
Notepad
.....

USERS GUIDE

Handbuch
Manuel d'utilisation
Manuale Utente
Guía del usuario

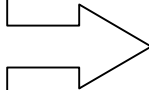
Guia do Usuário

Introdução

Obrigado por adquirir um mixador Folio Notepad, criado com orgulho para você pela equipe Spirit formada por Andy, Colin, Chris, James, Simon, Mukesh, Graham, Martin, Paul, Matt, Peter e a ajuda de muitos outros. Desejamos que desfrute tanto como nós.

Ter um console Spirit oferece a você experiência e suporte de um dos fabricantes líder da indústria e o resultado de mais de 23 anos de experiência em suporte de alguns dos maiores nomes neste negócio.

Para sua própria segurança e para evitar a invalidação da garantia, por favor, leia cuidadosamente esta seção.



Precauções de Segurança

O mixer Folio Notepad deve ser conectado unicamente a fonte de alimentação fornecida.

Os condutores do terminal de rede encontram-se codificados por cores do seguinte modo:

Terra: Verde e Amarelo

Neutro: Azul

Vivo: Marrom

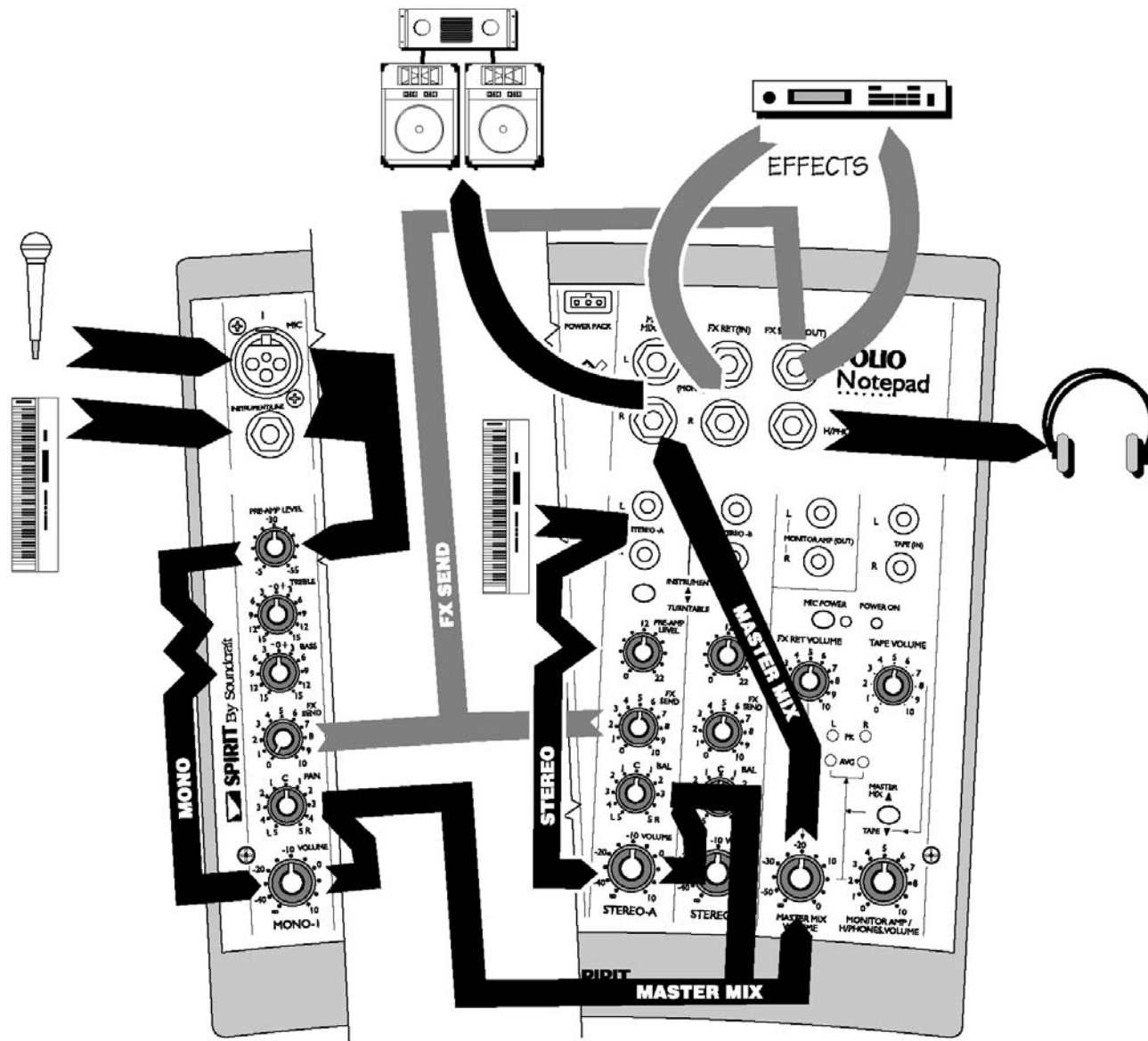
No caso das cores dos condutores do terminal de rede não coincidir com as cores das marcas que identificam os terminais em sua tomada, proceda do seguinte modo:

- O condutor de cor verde e amarelo deve ser conectado ao terminal do plug que está marcado com a letra E ou pelo símbolo Terra.
- O condutor de cor azul deve ser conectado ao terminal do plug que está marcado com a letra N.
- O condutor de cor marrom deve ser conectado ao terminal do plug que está marcado com a letra L.

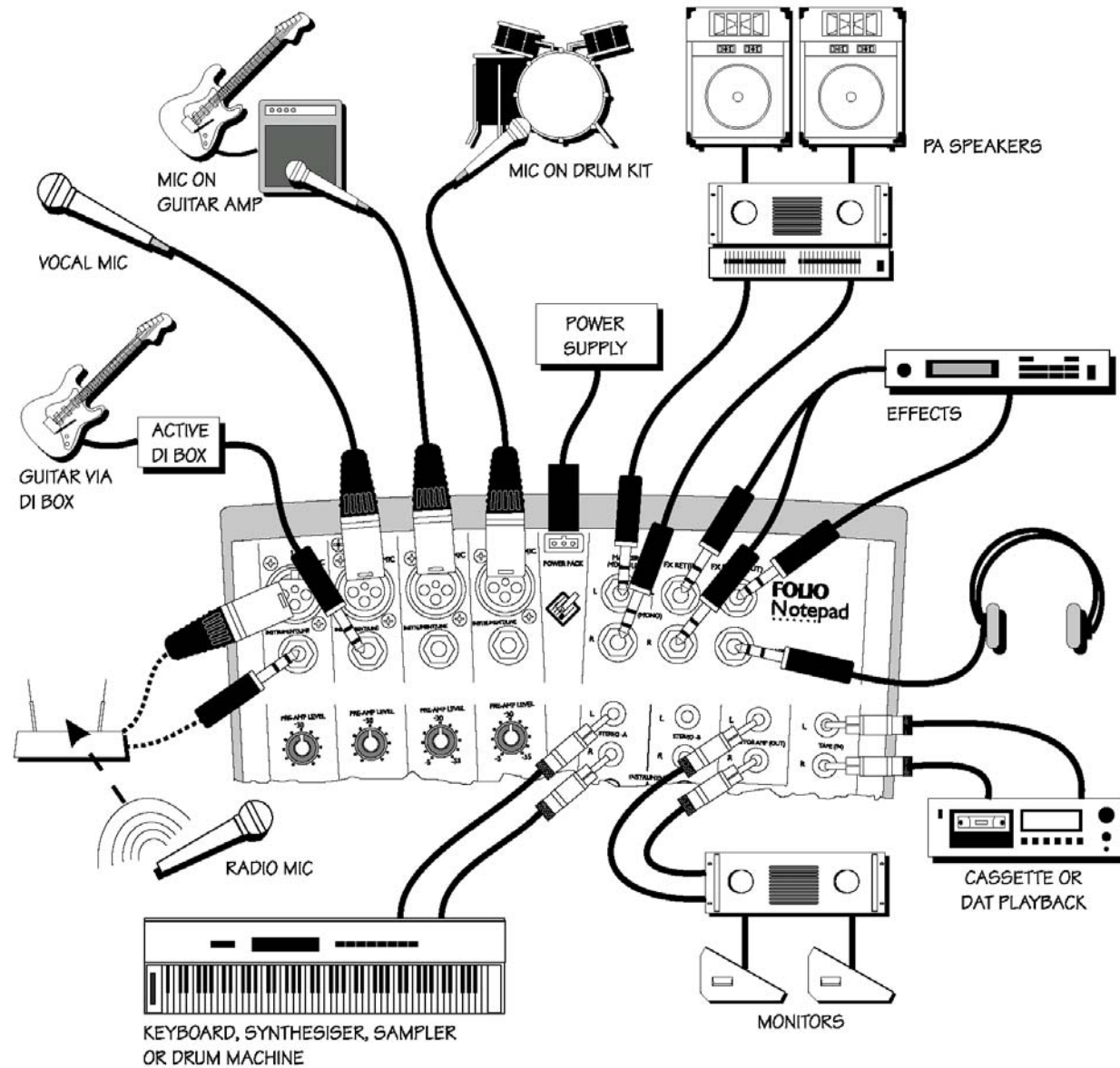
Assegure-se de seguir cuidadosamente este código de cores caso precise substituir o plug.

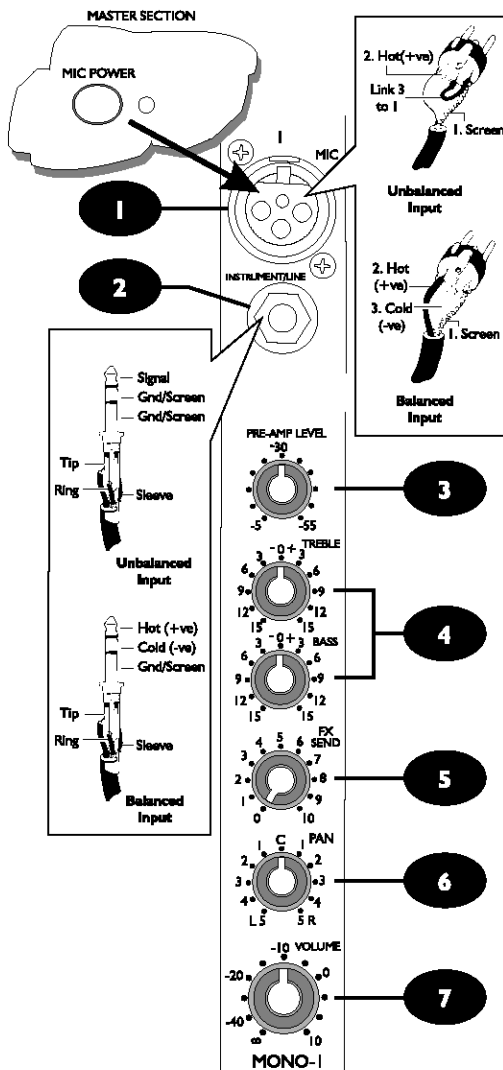
Para evitar riscos de Incêndio, ao substituir um fusível deverá tratar sempre de manter seu valor, tal como indicado na fonte de alimentação.

Vista Superior



Conectando





Como Usar o Notepad

Canal de Entrada Mono

A maioria das fontes que você usar com seu Notepad deverão ser conectadas em uma das entradas Mono. Estas entradas aceitam microfones, teclados e outros instrumentos eletrônicos e oferecem o controle do nível de sinal, qualidade de som e a posição do som na saída estéreo.

1 Entrada MIC

Conecte seus microfones nesta entrada. O uso dos microfones profissionais balanceados te ajudará a evitar interferências, e se estes microfones são de Condensador, provavelmente precisará que o “MIC POWER” (veja página 9) esteja ativado (antes porém, tire o plug do microfone, para evitar danos e NÃO tenha a alimentação de microfones ativada se estes não são balanceados.) Tire da tomada o microfone deste conector se estiver usando a entrada Line/Instrument.

2 Entrada Line (de Linha)

Conecte aqui teclados, máquina de bateria e outros instrumentos eletrônicos (ou também poderá usar as entradas estéreo – veja página seguinte).

3 Nível Pré-Amp

Este controle ajusta o nível de seu microfone ou instrumento quando o sinal entra no mixer. É importante ajustar este nível corretamente (ver página 11). Se ajustar alto demais o som saturará e haverá distorção, e se ajustar baixo demais pode não obter volume suficiente do mixer e sim ter um zumbido de fundo.

4 Treble/Bass

Realce ou corte frequências altas (agudos) ou baixas (graves) com estes controles. Um realce de agudos acrescentará calor ao seu som, e o corte ajudará a reduzir apitos. Um realce de grave pode adicionar maciez e pegada para baterias ou sintetizadores, ou o corte reduzirá hum ou som opaco.

5 FX Send

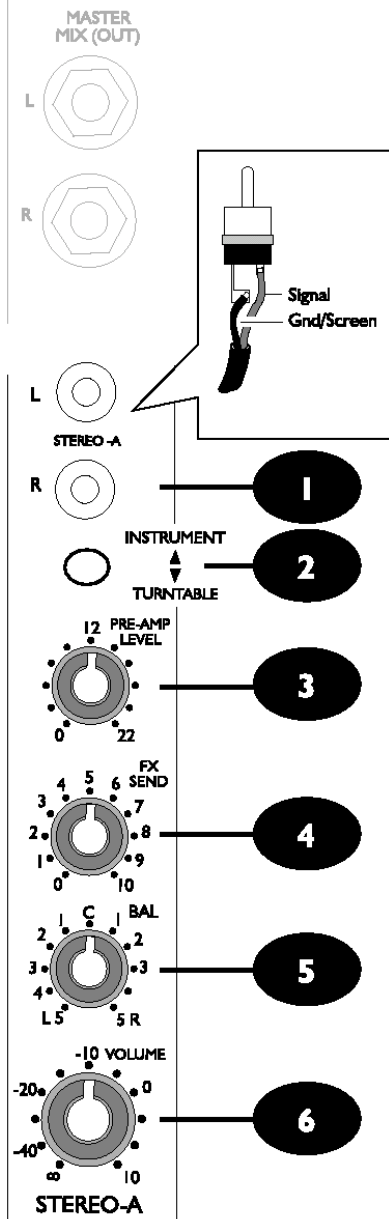
Este controle permite a você criar uma mixagem separada de cada canal para ser enviado para unidades de reverb e efeitos externos. Este sinal pode ser devolvido a mesa através do Jack FX RET. O envio está situado depois do controle de volume para seguir as trocas de nível do canal.

6 Pan

Você pode posicionar seu microfone ou instrumento em qualquer lugar esquerdo/direito do mixer estéreo usando este controle.

7 Volume

Este controle ajusta o nível de sua fonte na mixagem estéreo. Você deve tentar trabalhar com este botão próximo a marca “0” para obter uma boa margem de controle e ajustar o nível do pré-amplificador se necessário, especialmente se ajustar os controles de tons graves e agudos durante a mixagem.



Canal de Entrada Estéreo

1 Entrada Estéreo

Fontes estéreo, como teclados, máquinas de bateria, CD players ou toca discos podem ser conectados nas duas entradas estéreo com conectores RCA phono. Se necessitar controle de tom, você poderá conecta-los nos canais Mono, com o ajuste de Pan esquerdo/direito respectivamente.

2 Toca Discos / Instrumentos

Quando este interruptor estiver “para cima” estas entradas estarão disponíveis para instrumentos, gravadores, DAT ou CD players. Quando o botão estiver pressionado um pré-amplificador RIAA é ligado no circuito permitindo que toca discos e gravadores sejam conectados.

3 Nível Pré-Amp

Este controle ajusta o nível de seu microfone ou instrumento quando o sinal entra no mixer. É importante ajustar este nível corretamente (ver página 11) se ajusta-lo muito alto o som saturará e haverá distorção e se ajusta-lo baixo demais poderá não obter volume suficiente do mixer e sim ter um zumbido de fundo.

4 FX Send

Este controle permite a você criar uma mixagem mono separada de cada canal para ser enviada para unidades de reverb e efeitos externos. Este sinal pode ser devolvido a mesa através do Jack FX RET. O envio fica depois do controle de volume para seguir as trocas de níveis de canal.

5 Balance

Ajuste o nível relativo dos lados esquerdo/direito de sua fonte com este controle. Quando o botão está totalmente girado para esquerda ou à direita, você alimenta somente este lado do sinal para o mixer.

6 Volume

Este controle ajusta o nível de sua fonte na mixagem estéreo. Você deve tentar trabalhar com este botão próximo a marca “0” para obter uma boa margem de controle, e ajustar o nível do Pré-amp se necessário.

Seção Master

1 Master Mix (Saída)

(Ver diagrama página 9)

Estes jacks permite a você levar a mixagem combinada de todas suas fontes para um amplificador externo e falantes de PA para performance ao vivo, ou para gravadores DAT ou cartões de som do computador quando estiver em gravação.

O nível de saída é ajustado pelo controle de volume Master MIX, o qual deverá estar ajustado na marca “0” para um máximo controle de nível (ver página 11 para dicas de ajuste de suas entradas). Ajuste o controle de volume de entrada de cada canal para obter um nível de saída conveniente, com os medidores de led “AVG” brilhando.

2 FX Ret (Entrada)

Estes jacks permitem conectar a saída de uma unidade de efeitos de volta ao mixer e combina-lo com o resto do mixer estéreo, sem usar um valioso canal de entrada. A entrada não é balanceada, e os jacks estão conectados para que um efeito mono possa ser plugado no Jack esquerdo e automaticamente alimentar ambos os lados (esquerdo e direito) da mixagem.

O controle **FX RET VOLUME** ajusta o nível do sinal para mixagem estéreo.

3 FX Send (Saída)

A mixagem combinada de todos os FX SENDs do canal de entrada pode ser levado deste Jack para conecta-lo a entrada de sua unidade de efeitos. O nível de saída dependerá dos ajustes dos controles FX Send individual.

4 Tape (In) (Entrada)

Dois conectores RCA phono desbalanceados estão disponíveis para conectar a saída de um gravador estéreo, gravador DAT, CD Player ou cartão de som de computador e alimenta-lo para os fones de ouvido ou monitores, e os medidores. Eles são ideais para reproduzir suas Masters quando estiver gravando, ou para ouvir a saída de um cartão de som PC. O **TAPE VOLUME** ajusta o nível de entrada. Note que **TAPE (In)** não pode ser direcionado para a mixagem.

5 Mic Power

Pressionando este interruptor acrescentará uma tensão da alimentação aos conectores das entradas de micro para microfones profissionais de condensador. Um indicador LED acenderá quando a alimentação estiver ativada.

Para prevenir danos, NÃO CONECTE a alimentação quando estiver usando fontes não balanceadas

6 Power On

Este LED verde se acende quando a fonte de alimentação está ativada.

7 Monitor Amp / H / Fones Volume

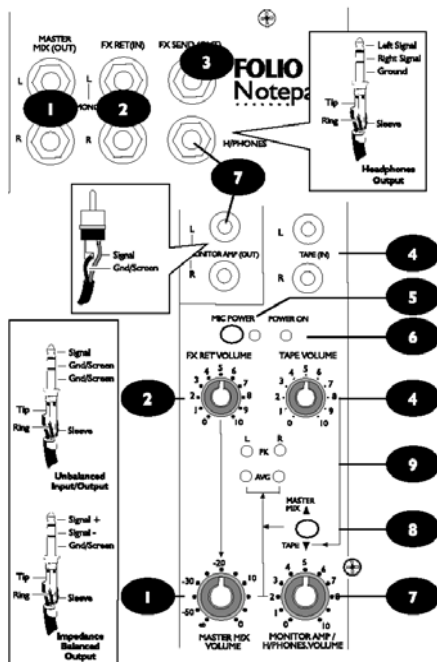
Este controle ajusta o nível de saída para os fones de ouvido ou os amplificadores de monitores (saída). Plugando no Jack Headphones você cortará automaticamente a saída monitor Amp.

8 Master Mix/Tape

Quando este interruptor estiver para acima, seus fones ou monitores escutam seu mixer master. Pressione o interruptor para baixo para ouvir em seu lugar a entrada Tape (4).

9 Medidores

Quatro LEDs mostram o nível de sinal selecionado para os fones ou os monitores. Um nível de saída normal piscará o LED AVG (média). O LED "PK" (pico) piscará para adverti-lo de que se está produzindo uma sobrecarga.



Ajustes e Solução de Problemas

Ajustando o nível de Entrada do Pré-amplificador

É importante ajustar corretamente o nível de entrada para obter o melhor som de seu mixer. Siga estes passos para ajustar o controle de nível do Pré-Amplificador de cada entrada:

- Ajuste o volume de cada canal e o volume do Master Mix ao máximo.
- Ajuste os controles de tom para o centro.
- Conecte uma fonte e ajuste o nível do Pré-amplificador para que o medidor PK comece a piscar.
- Gire o controle de volume para a marca "0" durante a mixagem.

Solução de Problemas

Não há alimentação.

- A corrente principal está presente – cheque a tomada de corrente com outro aparelho.
- O cabo de força está firmemente conectado?
- Se for o caso, a unidade portapower está corretamente conectada?

O microfone de condensador não funciona

- O microfone está conectado na entrada mic?
- O cabo do microfone é do tipo balanceado de 3 fios?

Os medidores não mostram nenhum sinal

- O nível do Pré-Amplificador foi ajustado corretamente? (ver acima)
- A fonte conectada está na tomada de entrada adequada para o nível de sinal?
- O volume do Master Mix está ajustado ao máximo, e os controles de volume de entrada estão suficientemente altos?
- Se estiver monitorando Tape (In), o interruptor Master Mix/Tape está pressionado para selecionar a entrada de Tape.

O toca-discos têm um nível baixo

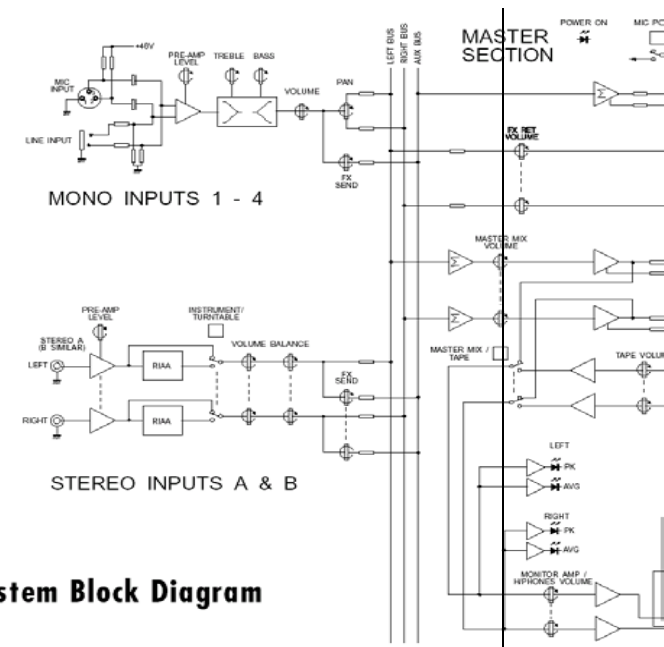
- O interruptor Instrumento/Turntable está pressionado?
- A cápsula do toca-discos está corretamente montada?

O toca discos está com ruído

- Conecte o fio terra do toca discos em qualquer contato terra.

Não há saída no amplificador de monitores

- O Jack dos fones de ouvido está plugado?

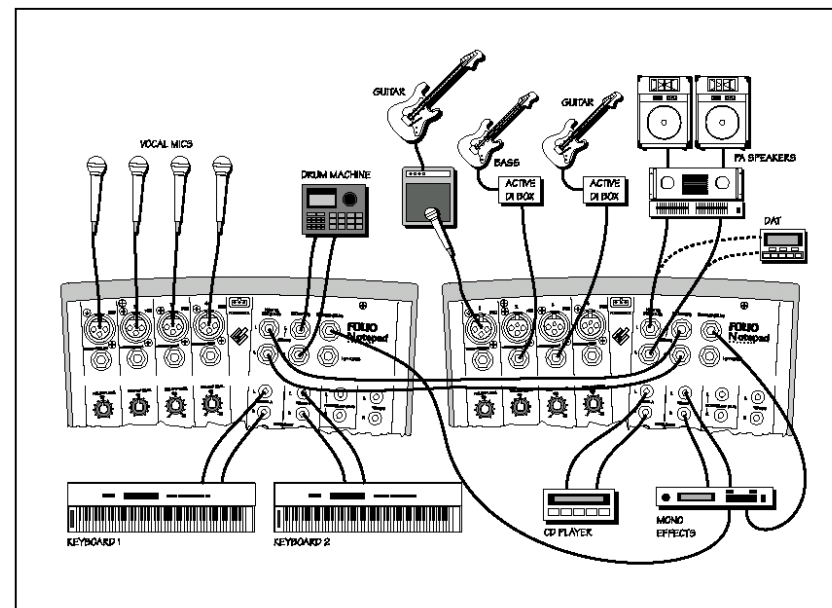
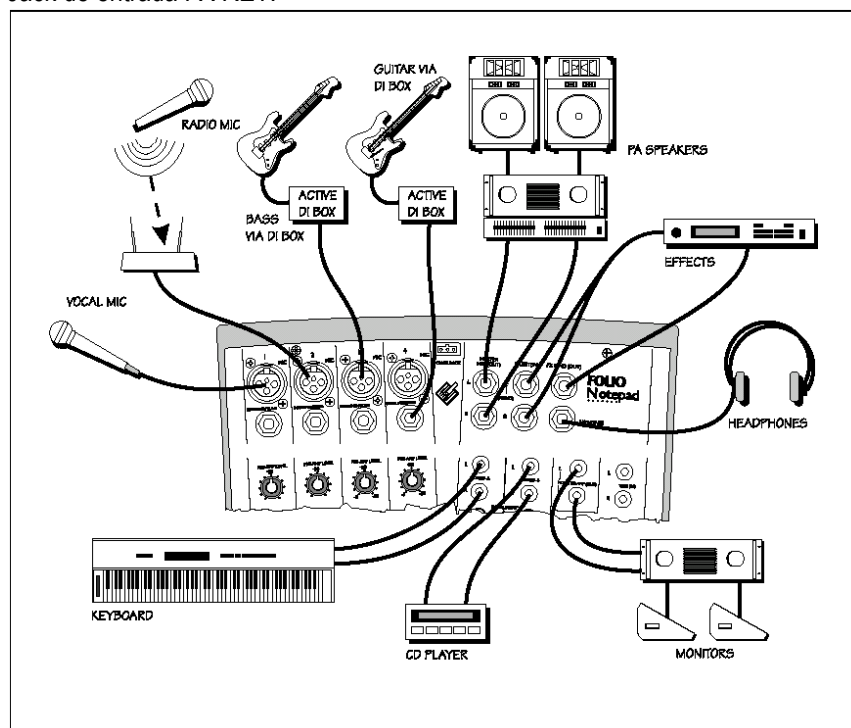


System Block Diagram

Aplicações

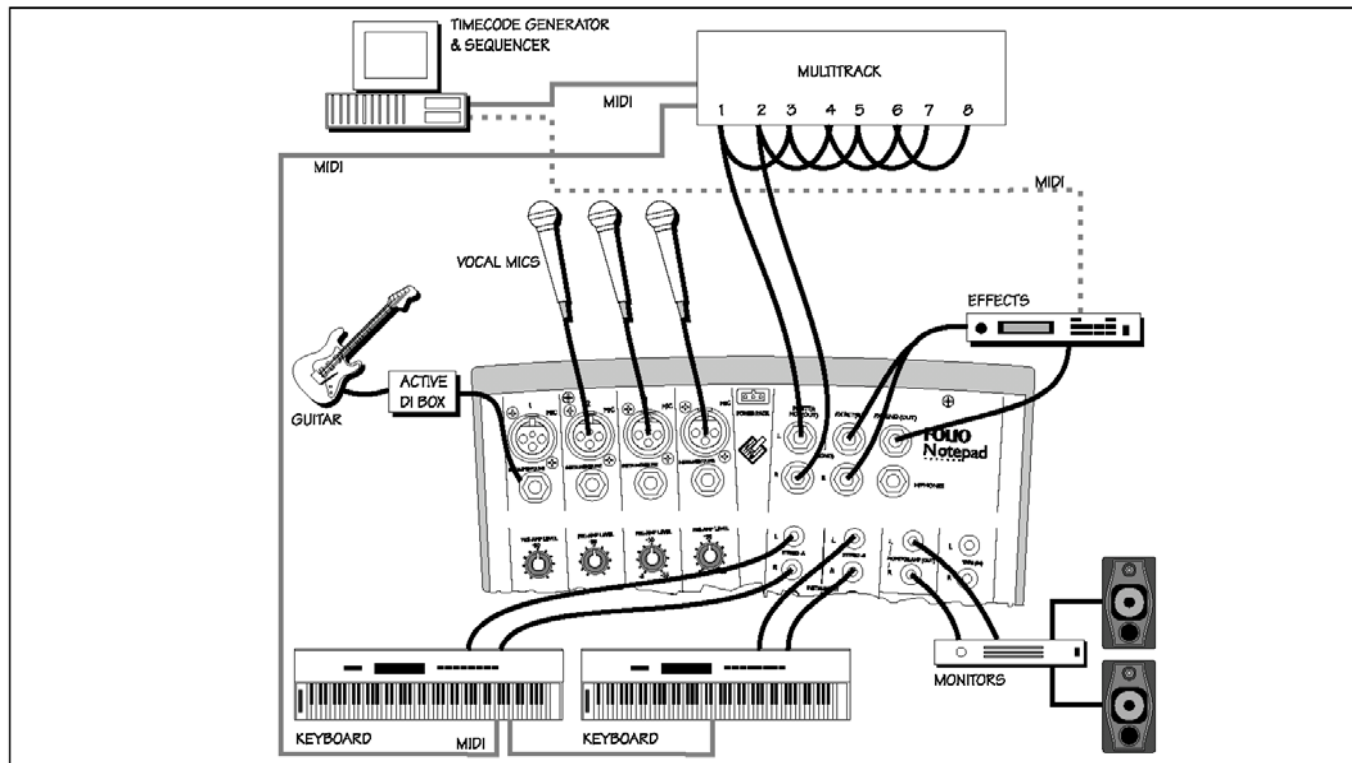
Performance Ao Vivo

Nesta aplicação as entradas mono são normalmente usadas para microfones e guitarras, as entradas estéreo são usadas para teclados e CD players para a música antes do show. A saída Master MIX alimenta o amplificador do PA principal e os alto-falantes, e a saída para o amplificador de monitores proporciona o foldback para o palco. O FX Sends pode ser usado para criar uma mixagem para a unidade reverb, a qual é mixada de volta através do Jack de entrada FX RET.



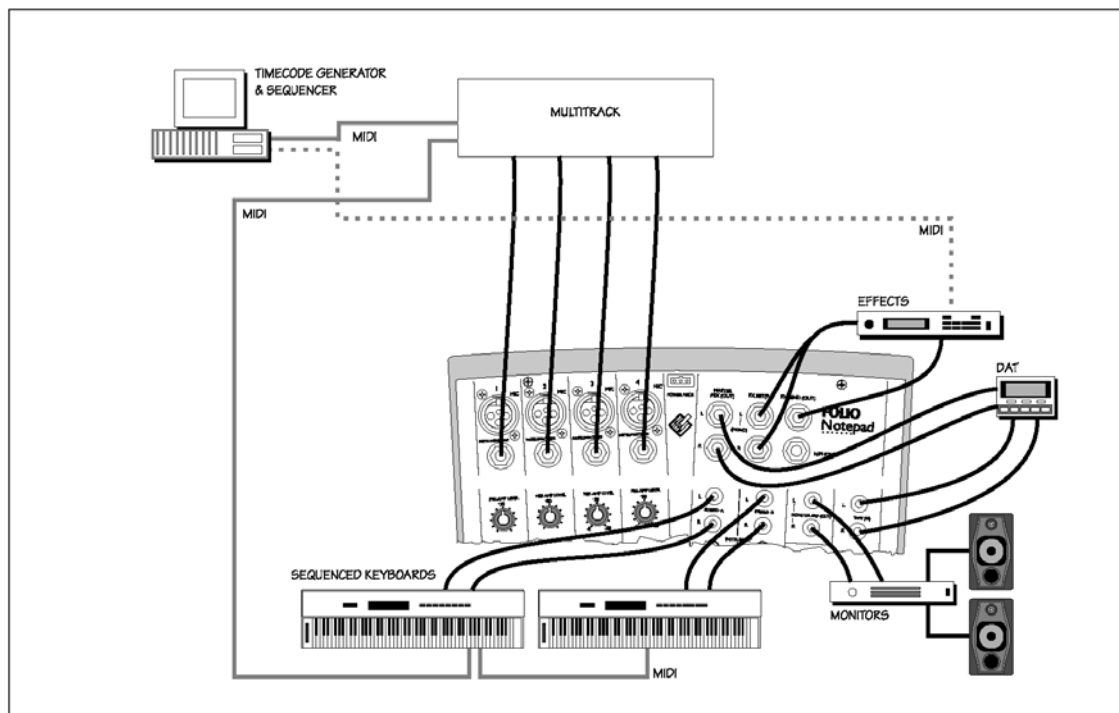
Usando 2 Notepads juntos para uma apresentação ao vivo

Esta segunda ilustração mostra como 2 Notepads podem ser usados para conseguir mais entradas. A Saída Master Mix de um Notepad é conectada no Jack de entrada FX RET do segundo mixer, o qual dirige o sinal desde a saída Master Mix até o PA principal.



Gravação em Multipistas

Esta ilustração mostra como um Notepad pode ser usado para gravação em um Tape multipistas. As saídas esquerda e direita do Master Mix estão conectadas as entradas de tape ímpar e par respectivamente, e os mutes de canal no Tape são usados para selecionar uma ou duas pistas por vez. Os controle Pan no Notepad permite fontes individuais a serem enviadas para uma única pista Tape Panoramizando totalmente para esquerda ou à direita. Os teclados seqüenciados podem ser conectados nas entradas estéreo se necessário.

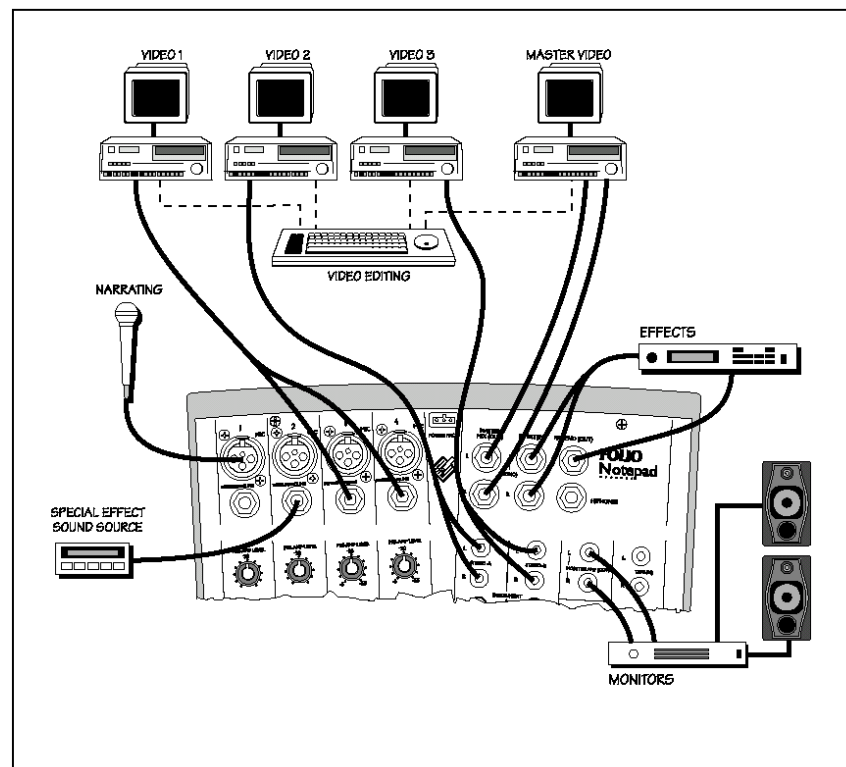
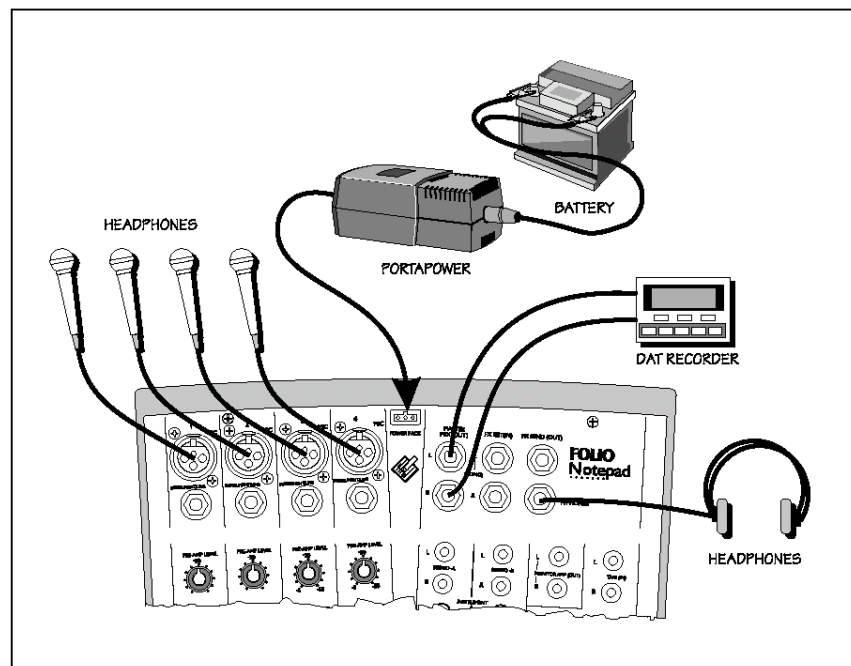


Reprodução / Mixagem de multipistas

Para mixar ou reproduzir, as saídas do multipista devem estar conectadas nas entradas mono do Notepad. Uma mixagem é levada das saídas Master Mix para alimentar um DAT ou outro gravador, o qual poderá ser monitorado através do Jack Tape (In).

Edição de Vídeo

Esta ilustração mostra o uso de um Notepad para a edição de vídeo. O sinal do som do reproduzidor de vídeo está conectado a qualquer par de entradas mono ou a uma entrada estéreo e mixada para a saída Master Mix, a qual alimenta o gravador de vídeo master. As outras entradas mono podem ser usadas para efeitos especiais ou para o microfone do narrador, tal como é mostrado.

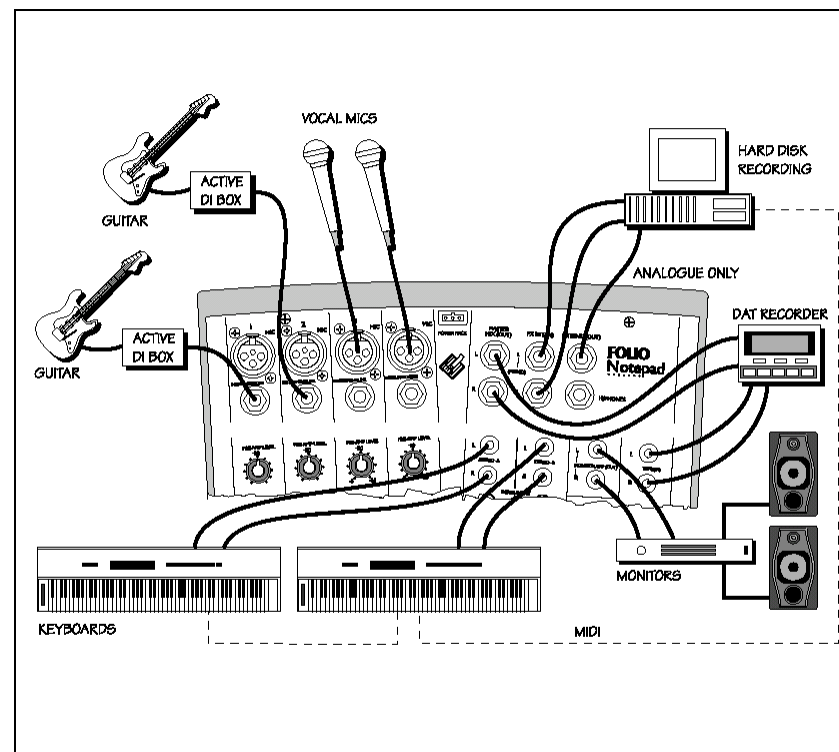
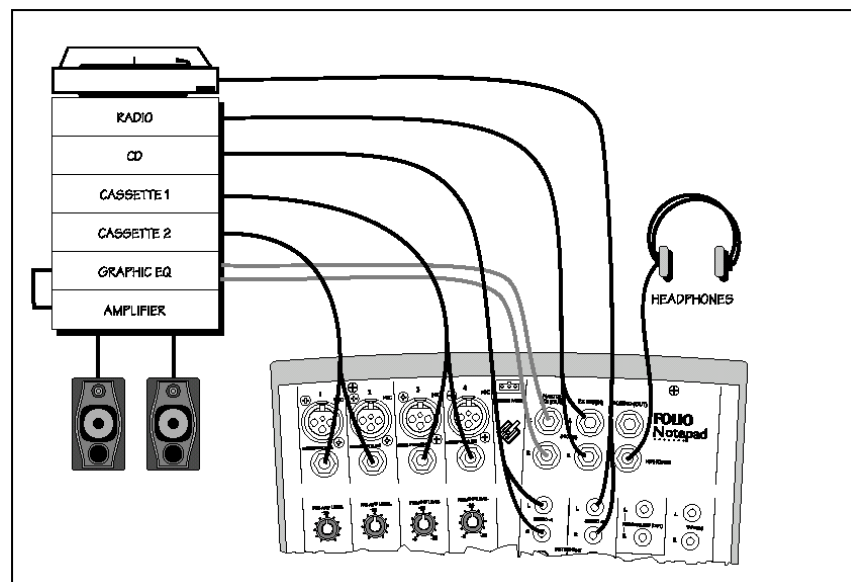


Mixagem Externa

O Notepad é o mixer ideal para uso externo, e pode ser alimentado através de uma bateria de carro ou de caminhão através da unidade de alimentação opcional Spirit PortaPower (ZZ2849).

Aplicações Multimídia / MIDI

Esta ilustração mostra como o Notepad pode ser usado em um contexto multimídia ou MIDI. Os microfones e os instrumentos seqüenciados estão conectados normalmente, e uma mixagem mono das fontes ao vivo pode ser gravada em um disco rígido (hard disk) usando o FX Send, o qual é enviado para o cartão de som do computador da FX SEND (Out). Esta pode ser reproduzida através do FX RETURN e mixada com a saída dos teclados controlados por MIDI ou outros instrumentos. A mixagem Master final é gravada em DAT.

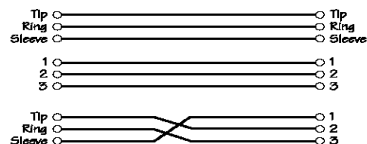
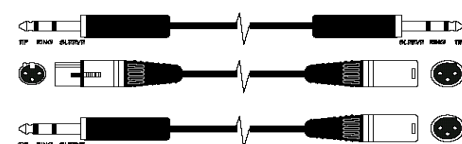


Aplicações HI-FI

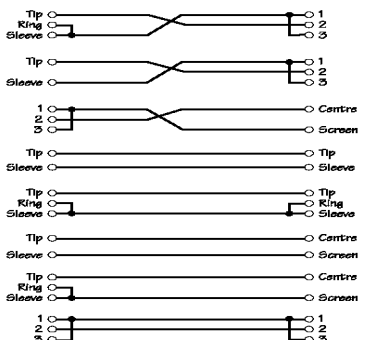
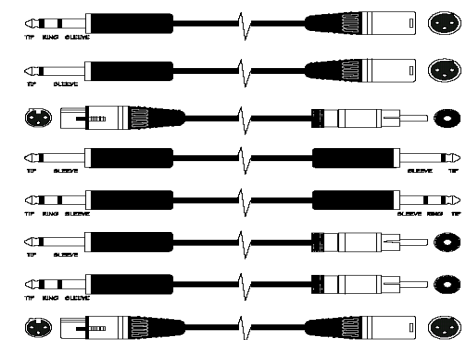
O Notepad pode ser usado dentro de um equipamento doméstico HI-FI para combinar a saída de unidades separadas, e a ilustração mostra as diferentes formas nas quais uma fonte estéreo pode ser conectada ao mixer.

Conectando Fios.

Balanceado

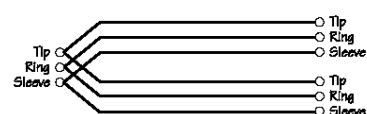
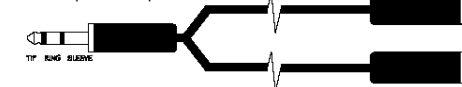


Desbalanceado

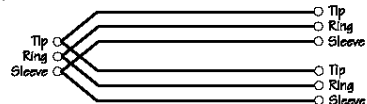
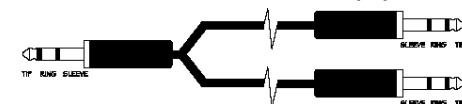


Divisor de Fones de Ouvido

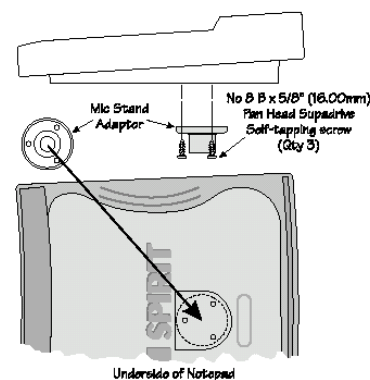
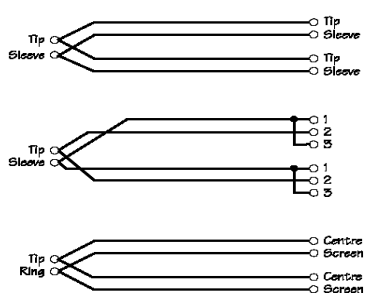
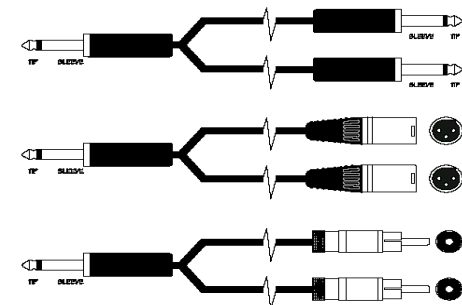
Headphone Splitter



'Y' Leads (Balanced) Where used...FX Send (OUT), Master Mix (OUT)



'Y' Leads (Unbalanced) Where used...FX Send (OUT), Master Mix (OUT)



Adaptador de Apoio – mostra um tipo AD-11B e fornece um padrão 5/8"-27 fêmea.

Glossário

Balanceado

O método de conexão áudio a qual "balanceia" o sinal do som entre dois fios e um protetor que não carrega sinal. Qualquer interferência é interceptada igualmente pelos dois fios, mas o sinal em um fio fica fora de fase com o outro, e eles se cancelam.

DAT

Digital Audio Tape ,um formato de gravação digital baseada em cassete.

MIC POWER

Freqüentemente chamado de Força Phantom, esta é uma maneira de adicionar tensão ao microfone condensador ou ativar Direct Box, para ativar os circuitos dos pré-amplificadores internos sem a necessidade de baterias.

PAN

Abreviação de "Panorama": Controla os níveis enviados para as saídas esquerda/direita respectivamente.

PHASE

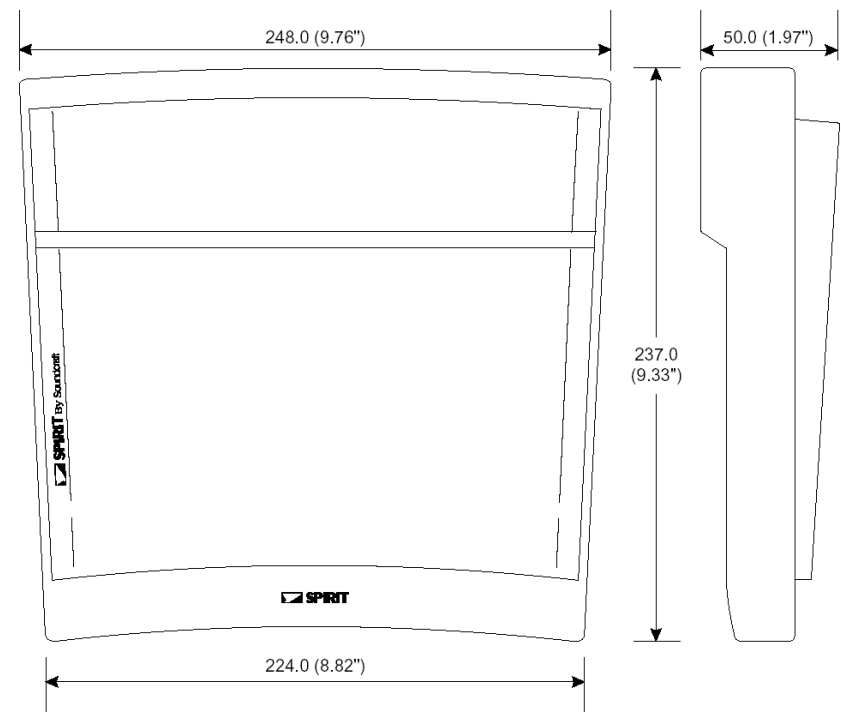
Um termo usado para descrever o relacionamento de dois sinais de som. Sinais In-Phase reforçam-se um ao outro, sinais Out-Of-Phase resultam em cancelamento.

Desbalanceado

Um método de conexão de áudio que usa um único fio e um cabo protegido como retorno de sinal. Este método não fornece imunidade de ruído de uma entrada balanceada (ver acima).

Dimensões

Todas as dimensões estão em milímetros (polegadas entre aspas).



Especificações

Noise		
E.I.N., fonte de impedância 150Ω		-128.5dBu
Saída		-84dBu
Saída Aux (entrada baixa)		-80dBu
Mix, masters no max.		-80dBu
Crosstalk		
Corte do Fader (marca 0)		>90dB
Aux Send		>90dB
Isolamento Pan		>75dB
Resposta de Frequencia		
20Hz - 20kHz rel. 1kHz, Line In para Master Mix		-1dB
THD		
Mic sens. -30dBu, +14dBu para saída		<0.005%
Inputs (Entradas)		
Entrada Mic	Impedância de Entrada	1.8kΩ
	Entrada Max	+14dBu
	GanhoMicMax para saída	68dB
EntradaLine	Impedância de Entrada	20kΩ
	Entrada Max	>+30dBu
Impedância de Entrada da Entrada Estéreo		20kΩ
Output (Saída)		
Saída Max. (tipica)		+21dBu
Connectores		
Todos os jacks são de 3 pólos medida 'A'		
Mic (balanceada ou desbalanceada)		XLR
Line/Instrument (balanceada ou desbalanceada)		Jack
Entrada Estereo, Tape In (desbalanceada)		
Saída Monitor Amp		RCA Phono
FX Return (balanceada ou desbalanceada)		Jack
Master Mix Out, FX Send, (impedancia balanceada)		Jack
Headphone		Jack Estéreo
Pêso		
Unidade Fonte		1.47 kg/ 3.31 lb



Spirit By Soundcraft™
Harman International Industries Ltd., Cranborne House,
Cranborne Road, Potters Bar, Herts., EN6 3JN U.K.
Tel: +44 (0) 1707 665000 Fax: +44 (0) 1707 665461
<http://www.spirit-by-soundcraft.co.uk>

H A Harman International Company

Spirit By Soundcraft™ Inc.,
11820 Kemper Road,
Auburn, CA. 95603
Tel: (916) 888 0488 Fax: (916) 888 0480



This equipment complies
with the EMC Directive
89/336/EEC

For further details contact the address on the left

Part No: ZM0173